

Les 79 - Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord אָפֶה *áfáh* [pa'al] Bakken.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָפֶה ofèh	אָפִיתִי áfitie	אָפֶה * ofèh	אֲנִי
Ik (v)	אֹפֶה ofáh	אָפִיתִי áfitie	אָפֶה ofèh	אֲנִי
Jij (m)	אָפֶה ofèh	אָפִיתָ áfitá	תֹּאפֶה tofèh	אַתָּה
Jij (v)	אֹפֶה ofáh	אָפִיתָ áfiet	תֹּאפִי tofie	אַתָּ
Hij	אָפֶה ofèh	אָפֶה áfáh	יֹאפֶה yofèh	הוא
Zij	אֹפֶה ofáh	אָפֶתָה áfétáh	תֹּאפֶה tofèh	היא
Wij (m)	אֹפִים ofiem	אָפִינוּ áfinoe	נֹאפֶה nofèh	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֹפוֹת ofot	אָפִינוּ áfinoe	נֹאפֶה nofèh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אֹפִים ofiem	אָפִיתֶם áfitèm	תֹּאפוּ tofoe	אַתֶּם
Jullie (v)	אֹפוֹת ofot	אָפִיתֶן áfitèn	תֹּאפוּ tofoe	אַתֶּן
Zij (m)	אֹפִים ofiem	אָפוּ áfoe	יֹאפוּ yofoe	הֵם
Zij (v)	אֹפוֹת ofot	אָפוּ áfoe	יֹאפוּ yofoe	הֵן

Gebiedende wijs: m: אָפֶה *èfeh*, v: אָפִי *èfie*, meervoud: אָפוּ *èfoe*; infinitief: לֶאָפוֹת *lè'èfot*

* Of אָפֶה enzovoorts.

Opdracht 2: Vertaling, uitspraaktekens en uitspraak.

אֲנִי אוֹהֶבֶת פְּרוֹסֵת עוּגָה	^a nie ohèvèt proesat oegáh	Ik (v) houd van een plak cake
אֲנִי רוֹצֵה/רוֹצֵה רוֹצֵה עוּגִיּוֹת חֶמְאָה	wa ^a nie rotzèh/rotzáh oegiot chèm'áh	En ik (m/v) wil boterkoekjes
בְּפֶסַח אֲנִי אוֹכְלִים מִצּוֹת	b ^e pèsach ánoe ochliem matzot	Tijdens Pesach eten we matses
Deze bakker is erg duur	הַאֹפֶה הַזֶּה יָקָר מְאֹד	ha'ofèh hazèh yáqar m ^e 'od
Mijn tante verkoopt mijn koekjes	הַדִּידָה שְׁלִי מוֹכֶרֶת אֶת הָעוּגִיּוֹת שְׁלִי	haddodáh shèlie mochèrèt èt ha'oegiyot shèlie
Een boterham met margarine	פְּרוֹסֵת־לֶחֶם עִם מַרְגָּרִינָה	proesat-lèchèm im margárináh
Ik (m) eet altijd bruin brood	אֲנִי תִּמְיֵד אוֹכֵל לֶחֶם חוּם	^a nie támied ochel lèchèm choem

Les 80 – Telefoon

De telefoon is niet meer weg te denken uit de moderne maatschappij. Ook niet uit deze lessen.

טֵלֶפּוֹן	tèlèfon (m)	Telefoon	צִיבוּרִי	tziboerie (bn)	Openbaar
בְּטֵלֶפּוֹן	b ^e tèlèfon	Per telefoon	טֵלֶפּוֹן צִיבוּרִי	tèlèfon tziboerie	Betaaltelefoon
טֵלֶפּוֹנִי	tèlèfonie (bn)	Telefonisch	שִׁיחָה	sicháh (v)	Gesprek
טֵלֶפּוֹנִית	tèlèfoniet (bw)	Telefonisch	שִׁיחַת־טֵלֶפּוֹן	sichat-tèlèfon	Telefoongesprek
טֵלֶפּוֹנַאי	telèfonay (m)	Telefonist	חוּץ	choetz (bw)	Buiten
טֵלֶפּוֹנַאִית	telèfona'iet (v)	Telefoniste	שִׁיחַת־חוּץ	siechat-choetz	Interlokaal gesprek
תַּא טֵלֶפּוֹן	tá tèlèfon (m)	Telefooncel	יוֹתֵר	yoter (bw)	Meer (zie les 90)

טֵלֶפֶן אֶל־	tilfen [pi'el] èl ...	Telefoneren met ...
לְקַרֵּא לְ..	liqro l ^e ... [pa'al]	Opbellen (roepen) naar .. (inf; les 59)
צִלְצַל	tziltzel [pi'el]	Klingelen, luiden; opbellen
מְדַרְיֵן טֵלֶפּוֹן	madriech tèlèfon (m)	Telefoongids
מִסְפָּר טֵלֶפּוֹן	mispár tèlèfon (m)	Telefoonnummer
בְּטֵלֶפּוֹן (מְדַבֵּר)	(m ^e daber) batèlèfon	(sprekend) aan de telefoon
טֵלֶפּוֹן אֶלְחוּטִי	tèlèfon alchoetie	Draadloze telefoon, DECT
אֶלְחוּט	alchoet (m)	Draadloos, radio
טֵלֶפּוֹן נִיֵּד	tèlèfon niyed	Mobiele telefoon
טֵלֶפּוֹן סֵלוּלָרִי	tèlèfon sèloelárie	Mobiele telefoon (<i>cell phone</i>)
פְּלֶאפּוֹן	pèlèfon	Mobiele telefoon maatschappij
פְּלֶא	pèlè (m)	Wonder, verbazing
מִכָּאן	mikán	Hieruit, hiervandaan; hieruit volgt



Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord Telefoneren, טלפן {tilfen} [pi'el].

Dit is typisch een nieuw-Hebreeuws werkwoord, afgeleid van het woord telefoon door dit aan te passen aan de grammaticaregels van de binyan [pi'el].

Hoewel mijn woordenboek een dagesh in de fe plaats, zegt de Israëli tòch 'tilfen'.

Controleer jezelf met behulp van de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אני
Ik (v)	מטלפנת m ^e talfènèt	טלפנתי tilfantie	אטלפן ^a talfen	אני
Jij (m)	אתה
Jij (v)	את
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אנחנו
Wij (v)	אנחנו
Jullie (m)	אתם
Jullie (v)	אתן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לטלפן l^etalpen

Opdracht 2: Enkele zinnen voor een telefoongesprek. Geef de uitspraak en de vertaling.

מי מדבר / מדברת?

אני לא מדבר עברית

אתה מדבר אנגלית / הולנדית?

דבר יותר לאט בבקשה

אפשר לטלפן מכאן?

כמה עולה שיחה ל...?

אני רוצה לקרוא לאדון בנימין נתניהו

Bronnen: Hebrew Phrasebook and Self-study Guide, dr. Israel Palcha; Millon; Hebreeuws op reis, Van Goor.
Zie ook: he.wikipedia.org/wiki/בישראל_טלפון_קידומת, Chrome: klik rechts-boven op Vertalen (twee blokjes).